

pour marque esvidente de cela pas ... [un] officier de la mesme compagnie a. esté conserné, au contraire tous les officiers de la compagnie au regiment de Brendle ont continué a servir iusqu'a present, cela estant c'est ... [une] compagnie qui scauroit estre recognue autre que du Canton de Zug, de ce qu'on dit que le landame Zurlauben avoit esté remboursé, rien moins que cela, ce que le compte et convention arrestée soubigné du [Beat Heinrich Josef dit le] Chevalier [Zurlauben] et de son frere le lieutenant General [Beat Jakob] Zurlauben verifie clairement que ledit landame souffre une perte de plusieurs milles liivres,¹ si il a quitté le service en france c'estoit malgréz luy dont les raisons sont assez cognue [- Anspielung auf die 1696 erfolgte Wahl zum Landvogt des Thurgaus? -], il a rendue tousiours des services dans son Canton pour le bien des interets du Roy [L u d w i g XIV.] ou mesme sa presence estoit necessaire. Sur les ...²."³

- 1) 1698 hatte Beat Heinrich Josef Zurlauben bei Beat Jakob II. Zurlauben über 10 000 L Schulden, vgl. AH 111, 100-101 und 120, 1-2
- 2) Hier bricht der Text ab.
- 3) In der Folge wurde besagte Kompagnie geteilt. Die eine Hälfte erhielt ein gewisser Hptm. A c k l i n von Mandach, wie er sich selbst nennt (s. AH 176, 139-140 - demgegenüber aber gibt Zurlauben/HM III 229 als Herkunfts-ort Luzern an!), und die andere Hälfte blieb in Zugerbesitz und kam an Hptm. Felix Oswald K o l i n.

Konzept, in franz. Sprache, aller Wahrscheinlichkeit nach von Beat Jakob II. Zurlauben. - AH 51, 591

[ca. 1706]

A

MEMOIRE [DES FRANZ. AMBASSADOREN?, ROGER BRÛLART, MARQUIS DE PUY-SIEUX, ZUHANDEN DES COLONEL GENERAL DES SUISSES ET GRISONS?, LOUIS-AUGUSTE DE BOURBON, DUC DU MAINE, BEZUEGLICH DER VON BEAT HEINRICH JOSEF ZURLAUBEN IM REGIMENT CASTELLA INNEGEHABTEN KOMPAGNIE]

Zurlauben/HM I 229

"L'année 1689 le landame [B e a t J a k o b II.] Zurlauben leva ... [une] compagnie de cent hommes dans son Canton [gemeint Zug], la quelle est à present dans le regiment de Castella [- Oberst François-Nicolas-Albert C a s t e l l a gelangte erst 1702 in den Besitz dieses Regiments, dessen vorheriger Besitzer Oberst François de R e y n o l d war -], il est vray que depuis que le Roy [L u d w i g XIV.] à accordé l'augmentation de cent autres

51/88-89

hommes, pendant que le landame Zurlauben faisoit cette levée en Suisse avec l'agrément de ses Seigneurs et Superieurs [gemeint Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug], le Brigadier [Beat Heinrich Josef] Zurlauben avoit enrollée environ cinquante deserteurs au Siege de Namur [1692], ... [une] affaire que les Capitaines Suysses pratiquent encores aujourd'huy pour recruter leurs compagnies, on espere que cela ne pourra preiudicier ny au Canton de Zug, sur le nom duquel elle a esté levée, et recruté iusqu'a present, ny à la famille Zurlauben qui en a fait la despense mais qu'elle en iouira à l'avenir par la grace du Roy de ces deux compagnies [gemeint die Kompagnie im Regiment Brendle¹ und eben die im Regiment Castella], suivant le reglement [von 1698] fait entre sa Maiesté et les Cantons et en consideration des services que cette famille à rendue par son inviolable attachement soit en france soit en Suisse, le landame Zurlauben ayant actuellement trois fils [nämlich B e a t J a k o b A n t o n, Student in Paris, Gardelt. B e a t F r a n z P l a z i d u s und H e i n r i c h D a m i a n L e o n z Zurlauben, ebenfalls Student in Paris] en france, et le 4.^{me} [B e a t L u d w i g Zurlauben] prest à y envoyer,² outre une somme considerable qui luy est deue encores de plus de ... [23 000] luyvres, il offre de payer tous les Creanciers soit françois soit Suysses de leurs iustes pretentions provenantes de ces deux compagnies."³

- 1) s. AH 51/87
- 2) Letzte Passage durchgestrichen.
- 3) In der Folge wurde besagte Kompagnie geteilt. Die eine Hälfte erhielt Hptm. Georg M a n n l i c h v o n B e t t e n s und die andere Hälfte Hptm. Johann Franz L a n d t w i n g. Beachte, dass andern Quellen zufolge besagte Kompagnie 1689 durch Beat Heinrich Josef Zurlauben selbst und nicht durch dessen Vetter Beat Jakob II. Zurlauben ausgehoben wurde. (vgl. AH 12/101)

Konzept, in franz. Sprache, aller Wahrscheinlichkeit nach von Beat Jakob II. Zurlauben. - AH 51, 592-594 - Seite 593 und 594 leer

[16]21 Juli 15., Baden, "Jnn yl" A
 SCHREIBEN VON HANS PETER WELLENBERG AN HPTM. BEAT JAKOB ZURLAUBEN, ZUG

"Mitt disser gewissen gelengenheitt hab Jch nit unterlassen wellen, dem ... Schwager¹ hirmit die Rechnung seiner Zinssen (so mir ... schwager Schulthes